



Okazaki



International Association

## OIA Journal (協会だより)

# GLOBE

岡崎市国際交流協会



### ☆高校生・呼和浩特市派遣 ☆

中国・呼和浩特市で行われたモンゴル、韓国、ロシアにある呼和浩特市の友好都市の青少年が集まる  
サマーキャンプに参加しました

High School Student Expedition to Hohhot, China to participate in Hohhot Friendship  
Cities Youth Summer Camp

### Contents



- P2 呼和浩特市訪問団来岡・高校生派遣 Hohhot Visiting Group & High School Student Expedition
- P3 ウッデバラ市高校生来岡・派遣 Udderalla High School Student Visit & Okazaki High School Student Expedition
- P4 総会・交流会 / バスツアー OIA General Assembly & Party / Bus Tour
- P5 カリフォルニア大学学生との交流会 / 教育相談会 Bus Tour with UC Davis Students / Educational Consultation Session
- P6 プレスクール / 日本語教室 Preschool / Japanese Classes
- P7 イタリア料理講座 / 多文化共生フェスティバル Italian Cooking Class / Multicultural Festival
- P8 お知らせ Announcements

# 呼和浩特市訪問団来岡

平成31年4月6日(土)～8日(月)、岡崎市の友好都市である中国・呼和浩特市の訪問団6名が岡崎市を訪れました。家康行列に参加し、ちょうど満開となった美しい桜を背景に、乙川河川敷での模擬合戦を楽しみました。夕方からは島坂町公民館で行われた岡崎市日中友好協会主催の歓迎夕食会に参加しました。



市長表敬訪問



家康行列に参加

From Saturday, April 6 to Monday, April 8, 2019, a 6-member visitors group from Okazaki friendship-city Hohhot, China came to Okazaki. They participated in the Ieyasu Parade and a dinner party hosted by the Japan-China Friendship Association.



岡崎市日中友好協会主催の歓迎夕食会に参加

# 呼和浩特市高校生派遣

令和元年8月2日(金)～7日(水)、高校生3名、引率者1名の合計4名が中国・呼和浩特市を訪れました。今回が初の試みとなった高校生派遣は、呼和浩特市の友好都市であるモンゴル、韓国、ロシアから青少年が集まり、草原体験やスポーツ交流をするサマーキャンプへの参加、ホームステイを体験し、青少年の相互交流と呼和浩特市民との交流を深めました。

From August 2 through August 7, 2019, three high school students and a chaperone visited Hohhot, China. They took part in a summer camp for youths from Hohhot's friendship cities.



学校で習字体験



ホストファミリーと対面



蒙牛乳业工場見学

草原体験  
(モンゴル族民族衣装試着)伝統工藝館で剪紙（中国切り絵）  
作りを体験

# ウッデバラ市高校生来岡

令和元年5月18日(土)～24日(金)、岡崎市の姉妹都市スウェーデン・ウッデバラ市の高校生1名と教師2名の合計3名が岡崎市を訪れホームステイを体験しました。滞在中には光ヶ丘女子高校へ学校訪問をし、起業についてのプレゼンテーションを行いました。また、週末にはそれぞれのホストファミリーと楽しい時間を過ごし、最終日にはトヨタ自動車へ工場見学に行きました。

**From Saturday, May 18, 2019 to Friday, May 24, a high school student and two accompanying teachers came to Okazaki and tried homestay during their visit.**

## 「初体験のホスト」

今回初めてのホームステイの受け入れをしました。私が19歳の時、アメリカでホームステイをしたこともあり、自分もいつかそのように誰かをホームステイさせてあげたいと思っていたので、ホストを引き受けることにしました。

スウェーデンのウッデバラという聞きなれない都市が、岡崎市の姉妹都市だという事を今回初めて知ったのですが、今回の経験で一気にウッデバラを身近に感じるようになりました。

受け入れ当日、どんな方だろうとソワソワしながらCamiaさんを迎えるました。

高校教師の彼女は笑顔の素敵な控えめな女性でしたが、日本の文化に興味を示し色々な初体験をとても楽しんでくれ、最後の夜にちょっとしたプレゼントを差し上げたら、涙目になり喜んでくれたのが印象的でした。

短い間でしたが、八丁味噌、大樹寺、岡崎城という岡崎の定番の見学以外に、他のホストファミリーの方が考えてくれたそば打ち体験、そして私の友人が経営する仏壇屋さんの見学をしましたが、どれも私にとっても楽しい思い出となりました。Camiaさん、楽しい思い出をありがとうございました。

いつでも歓迎するので戻ってきてね！



岩月 千恵さん



光ヶ丘女子高校で習字に挑戦！



最後にホストファミリーのみなさんと

# ウッデバラ市高校生派遣

令和元年8月23日(金)～29日(木)、高校生2名、引率者1名の合計3名がスウェーデン・ウッデバラ市を訪れました。今回で2回目となる高校生派遣には、岡崎商業高校と岡崎工業高校の生徒が各1名ずつ参加しました。現地ではホームステイを体験し、ウッデバラ高校で日本文化の紹介を行い、ウッデバラ市民との交流を深めることができました。

**From Friday, August 23 to Thursday, August 29, 2019 one student from Okazaki Commercial High School, one student from Okazaki Industrial High School and one chaperone, a total of three people, visited Uddevalla, Sweden and experienced homestay there.**



ボートクルージングを楽しみました



ウッデバラ高校で集合写真



校内カフェテリアで昼食



学生達の前で日本文化についてのプレゼンテーションをしました

# OIA総会・交流会

令和元年6月30日(日)、岡崎ニューグランドホテルにてOIA総会と交流会が開催されました。第一部の講演会では、講師に駐名古屋中国総領事館・領事を迎え、「中国未来都市【雄安新区】と日本超知能社会【ソサエティー5.0】」と題して、現在の中国について貴重なお話をさせていただきました。第二部の交流会では、ルーマニア出身のピアニスト、クリスチャン・アガピ工氏に演奏していただき、美味しい食事を楽しみながら、会員同士の交流を深めることができました。

On June 30, 2019, an OIA General Assembly and party for members was held at Okazaki New Grand Hotel. The first portion of the event was a lecture by the Consul of the Chinese Consulate in Nagoya, and the second portion was a party held for members to get to know each other better.



## 「私の国際交流」

私は、2年半前、英会話を習う為にOIAに入会しました。Nice to meet you! と朗らかに受け入れてくれたジョー先生に今も感謝しています。

思い返すと私の細やかな国際交流は、あの日から始まりました。毎週のレッスンはもちろん、OIA主催のイベントやニュースレター、付随した各パーティ等は、思いがけず色々な國の方との出会いや相互理解が叶います。聞かせて頂いた話はどれも刺激的でした。自国を飛び出し、夢や目的の為に日本で頑張っているからでしょう。

いつも分かりやすい英語で話してくれるのを聞くばかりなのですが、いつかは私が英語で日本の事、私の事を話せたらいいなと思います。



伊藤 早苗さん



# OIAバスツアー



令和元年7月14日(日)、OIAがボランティアグループ(人材育成部会)に事業委託をしてOIA会員限定バスツアーを実施しました。12カ国の外国人26名、OIA会員17名、ボランティアスタッフ6名の総勢49名の方が常滑へ出かけました。やきもの散歩道を散策し、盛田味の館での昼食後は、方圓館アートスクールで思い思いの焼き物作りに挑戦しました。みなさんどんな作品が出来上がったのでしょうか☆

## ☆行程☆

やきものの散歩道→盛田味の館→セラモール・方圓館（焼き物体験）→ミツカンミュージアム・MIM

On July 14, 2019, a bus tour was held for foreigners and association members to interact. Participants visited Tokoname and made their own pottery.

今年のバスツアーは、「常滑焼に挑戦しよう！」ということで一路常滑へ。私は初参加の上に、あまり英語が話せない。ドキドキしながらバスに乗り込んだのですが、みなさん日本語がお上手。すぐ打ち解け、和気あいあいと常滑のやきもの散歩道を散策しました。

お昼は盛田味の館で田楽ランチ。お酒の無料試飲もあり、盛り上がります。食後にいよいよ焼き物作りです。講師の方はイギリス人で、英語と日本語でレクチャー。その後みなさん黙々と作品を作りましたが、それぞれとっても個性的な作品が出来上がり、見て回るのも楽しかったです。

最後にミツカンミュージアムを見学しました。帰りのバスでもbingoで盛り上がり、最後まで盛りだくさんの楽しいツアーでした。



坂本 昌代さん



わ～  
先生上手～！



# カリフォルニア大学デービス校学生との交流会



2017年に一度終了した米国カリフォルニア大学生との交流会が復活し、令和元年9月6日（金）、OIA会員16名と大学生20名の岡崎市内バスツアーが開催されました。日本とアメリカとの文化の違いを楽しみながら、岡崎公園、りぶら、八丁味噌力クキー、六所神社、中央総合公園弓道場を巡り交流を深めました。

On Friday, September 6, 2019, 16 OIA members and 20 students from University of California, Davis in the United States went on a bus tour around Okazaki.

「20通りの異文化コミュニケーション」

「はじめまして。How are you?」岡崎市内4ヵ所の観光地を巡りながら、何度もこの挨拶を交わせただろう！バスに乗り降りする度、座席を代わり異なるパートナーと一緒に話を弾ませた1日。同じカリフォルニア大学デービス校からの20名といえども、出身地も年齢も、日本に来た動機も日本の好きなところもそれぞれで、とても興味深く感じました。

岡崎城や六所神社では、歴史に関心が高い学生からたくさんの質問を投げかけられ、八丁味噌工場見学では逆に、日本の味噌作りについて調べたことがあるという学生が、豆知識を教えてくれたり！まさに、相互コミュニケーション！あっという間のツアーでしたが、一人一人と交流することができ、有意義な時間でした。



坂井 実果さん

すごい！  
龍？



龍城神社



りぶらでお弁当を食べました

参道の真ん中は神様が  
通る道ですよ。  
隅を歩きましょう！



六所神社

## 外国につながりを持つ子どもとその保護者のための教育相談会

令和元年10月27日（日）、岡崎市美術館にて外国につながりを持つ子どもと、その保護者を対象とした進路説明＆教育相談会を開催し、48名の親子が参加してくれました。日本で進学・就職する上で必要な教育制度についての説明、また先輩の体験談などを聞くことができ、外国人児童が将来について真剣に考える良い機会となりました。

On Sunday, October 27, 2019 an information and counseling session for parents of school students regarding future academic and career paths was held at the Okazaki City Art Museum.

- ① 「日本の教育・進路について」  
▶岡崎市教育委員会 川原場仁子氏による講義
- ② 「高校について」  
▶愛知県立岡崎高等学校 林浩己氏による講義
- ③ 体験談発表「先輩たちからのアドバイス」
- ④ 教育相談（おとな）&ワークショップ（子ども）



# プレスクールサポーター養成講座

開催日 令和元年11月17日（日）14：00～16：00  
場所 りぶら会議室  
参加者 10人



小学校入学前の外国につながりを持つ子どもに対して、学校生活に必要な初期の日本語指導等を行うことを目的として、プレスクールサポーター養成講座を開催しました。当日は、プレスクールで実際にボランティア活動を行っている方から、活動事例や活動時に配慮すべき点について紹介していただきました。

**On Sunday, November 17, 2019, a training course was held for preschool supporters who will teach Japanese to children with connections to foreign countries before they enter elementary school.**

外国につながりを持つ子供たちが小学校へ入学する準備のための「プレスクール」。外国人の移住が増えているここ岡崎市でも、今後取り組んでいくと聞いて、とても興味を持ちました。

講座では「もし子供が4月からアメリカの小学校へ入学すると決まった時の、期待や不安を考えてみよう」というグループワークを行いました。実際、私の子供も小学校入学を控えており、現実的にどんな不安があるのかと考えることができたと同時に、異国的小学校に入学する子供を持つ親の気持ちが少し理解できるような気がしました。

プレスクールでは、学校での集団生活やさまざまなルールを学んだり、言葉への理解を深める場となるだけではなく、何かと不安や疑問を持つ就学前の親御さんに対して、さまざまな情報が提供できる場となるといいなと期待しています。

近 真未さん

## プレスクール「ぴかぴか」

開催日 令和2年2月15日（土）、22日（土）、29日（土）  
14：00～16：00  
場所 りぶら会議室

**From February 15 to 29, 2020, a preschool, called Pika-Pika was held for children with connections to foreign countries.**



外国につながりを持つ子どものためのプレスクール「ぴかぴか」を、3回に渡って開催しました。4月に小学校に入学するブラジル、中国、ベトナム、フィリピンの子ども達が、文字や言葉を覚えて1年生に上がる準備をしました。



## OIA&Vivaキッズ日本語ひろば

開催期間 令和元年7月14日（日）～令和2年3月1日（日）  
13：30～15：00  
回 数 28回  
場 所 りぶら会議室

**From Sunday, July 14, 2019 through Sunday, March 1, 2020 classes were held in cooperation with Viva Okazaki!!! for children with foreign roots to learn Japanese and get help with their homework from school.**

OIA が Viva おかげ！！に事業委託をして、外国にルーツを持つ子どものために日本語の勉強や学校の宿題ができる教室を実施しました。ブラジル、フィリピン、アメリカ、ペルー、ベトナム、イランの子ども達が楽しく勉強をしました。



# イタリア料理講座

開催日 令和元年11月24日（日）11：00～13：30  
 場所 りぶら調理室  
 参加者 5人



イタリア・ローマ出身の ダニエレ・ヴィタルッチ氏によるイタリア料理講座を開催しました。当日は地中海風サラダ、マルゲリータ・ピツツア、チョコレートムース、エソプレッソの調理方法紹介と試食を行い、イタリア料理を十分に堪能することができました。



On Sunday, November 24, an Italian cooking class was held. Recipes for a Mediterranean salad, Margherita pizza, chocolate mousse, and espresso were introduced.

# 多文化共生フェスティバル2020

開催日 令和2年2月2日（日）10：00～16：00  
 場所 竜美丘会館大ホール  
 参加者 約800人

On February 2, 2020, the annual Okazaki Multicultural Festival was held at Tatsumigaoka Kaikan. Various performances unfolded on stage, and there was food from different countries on sale to try.

多文化共生フェスティバル2020が岡崎パブリックサービス、岡崎市国際交流協会の共催で行われました。相互理解を深める“多文化共生フェスティバル”では、ブラジルキッズダンス、中国雑技団、和太鼓「彩輝」によるパフォーマンス、各国の多種多様な料理販売があり、市内の外国人市民と日本人市民がお互いの文化を持ち寄り、紹介しあうことができました。



中国大黄河雑技団



ブラジルキッズダンス



和太鼓「彩輝」岡崎城西高校



団体ブース・フリーマーケット



# ～令和2年度会話講座～



回 数：年間40回程度（英語ビギナー・入門・中級A・上級準備Aは25回程度）

場 所：岡崎市竜美丘会館（岡崎市東明大寺町）

受講料：会員30,000円、一般38,000円

定員に空きのあるクラスは、今からでも申込できます。事務局までお問合せください。

Language courses will be starting soon. Courses are available in 5 languages: English, Chinese, Spanish, Portuguese, and French.

Schedule: Approximately 40 classes (or 25 for English Beginner/Introductory/Intermediate-A/Pre-Advanced-A courses) in a year, running from April 2020 to March 2021.

Location: Tatsumigaoka Kaikan

講座名	クラス	受講者のレベル（目安）	曜日	時 間	講師（敬称略）
英語	ビギナー	中学校初級程度	木	9:10～10:40	加藤 エリザベス イエン 城間 トレバー・ラクレア 河口 コリン
	入門	英検4級程度		10:50～12:20	
	旅行英会話A	英検4級程度	火	14:30～15:30	
	旅行英会話B		木	19:00～20:00	
	初級A	英検3級程度	火	13:15～14:15	
	初級B		木	20:10～21:10	
	中級A	英検準2級程度	水	9:30～11:00	
	中級B		火	19:00～20:00	
	上級準備A	英検2級程度	水	11:10～12:40	
	上級準備B		火	20:10～21:10	
	上級A	英検準1級程度	木	19:00～20:00	
	上級B			20:10～21:10	
中国語	入門	はじめて勉強するかた	水	19:00～20:00	吉田 慧華
	初級	学習2年経過程度	月	19:00～20:00	謝 浩波
	表現力強化	学習2年以上経過程度 ピンイン、四声が正確に読めるかた	水	20:10～21:10	吉田 慧華
スペイン語	入門	はじめて勉強するかた	月	19:00～20:00	岸本 サンドラ
ポルトガル語	入門	はじめて勉強するかた	木	19:00～20:00	有馬 クリストイーナ
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	
フランス語	入門	はじめて勉強するかた	金	19:00～20:00	ペロ・ディディエ
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	

## 岡崎市国際交流協会会員募集！

Okazaki International Association Membership

- ★OIA機関紙GLOBE送付
- ★毎月OIAニュースレター送付
- ★各種国際交流イベント参加費の補助
- ★会員交流会、懇親会のご案内
- ★会話講座の授業料割引

年会費  
個人 3,000円  
法人 20,000円  
団体 10,000円

岡崎市在住外国人の状況 2020年1月1日現在

国籍	人數	割合 (%)
ブラジル	4,216	33.7
フィリピン	1,854	14.8
ベトナム	1,847	14.8
中国	1,773	14.2
韓国	1,235	9.9
ネパール	275	2.2
インドネシア	238	1.9
タイ	172	1.4
ペルー	157	1.3
その他61か国	735	5.8
総計	12,502	100.0

編集・発行/岡崎市国際交流協会（OIA）

〒444-8601 岡崎市役所 国際課内（市役所東庁舎2階）

Tel: 0564-23-6644 Fax: 0564-23-6667

URL: <http://oia1.jp> Email: [kokusai@oia1.jp](mailto:kokusai@oia1.jp)



岡崎市総人口 387,791 人

外国人住民の割合 3.22 %